



赠送外教朗读

MP3光盘

英汉对照
(初中级适用)

英语阅读 *起航*



专为初中级英语读者量身定做的英语阅读套餐（精华版）

通往 幸福的阶梯

STEPS TO HAPPINESS

最简约的文字
最美丽的语言

秦晓惠 罗欢 齐东峰 编译

[美] Rachel Mauro 朗读

经典背诵	——	让你最想大声朗诵的美文
温馨阅读	——	让你感动的心灵鸡汤
时尚阅读	——	让你回味无穷的趣闻短篇
开心一刻	——	让你开怀大笑的经典幽默
特色阅读	——	不可不知的英语知识



中国宇航出版社

(初中级适用)

英语阅读

起航



通往 幸福的阶梯

秦晓惠 罗欢 齐东峰 编译

[美] Rachel Mauro 朗读



中国宇航出版社

· 北京 ·

版权所有 侵权必究

图书在版编目(CIP)数据

通往幸福的阶梯/秦晓惠,罗欢,齐东峰编译. —北京:中国宇航出版社,2009. 1

(英语阅读起航系列)

ISBN 978 - 7 - 80218 - 495 - 4

I. 通… II. ①秦…②罗…③齐… III. ①英语—汉语—对照读物②文学—作品综合集—世界 IV. H319.4: I

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 164981 号

策划编辑 杜 芬

封面设计 异类设计工作室

责任编辑 杜 芬

责任校对 吕 楠

出 版 社 中国宇航出版社

社 址 北京市阜成路 8 号 邮 编 100830
(010)68768548

网 址 www.caphbook.com/www.caphbook.com.cn

经 销 新华书店

发行部 (010)68371900 (010)88530478(传真)
(010)68768541 (010)68767294(传真)

零售店 读者服务部 北京宇航文苑
(010)68371105 (010)62529336

承 印 北京嘉恒彩色印刷有限公司

版 次 2009 年 1 月第 1 版 2009 年 1 月第 1 次印刷

规 格 880 × 1230 开 本 1/32

印 张 8 字 数 182 千字

书 号 ISBN 978 - 7 - 80218 - 495 - 4

定 价 16.80 元(附赠精选阅读 MP3 光盘)

本书如有印装质量问题,可与发行部联系调换

前言

语言是人类交流与沟通的工具,如何快速提高语言的综合能力从而真正掌握一门语言呢?最简单而实用的办法就是阅读。阅读可以培养对语言的感觉和灵性,可以全面提高听、说、读、写能力。因此,我们精心策划了“英语阅读起航”这套初中级英语读者适用的有声阅读丛书,旨在为读者提供一份提升英语全方位能力的营养套餐。丛书中所选文章基本上都是地道的英语原文,尤其是“**经典背诵**”和“**温馨阅读**”部分,更是英语母语国家中广为传颂的名篇佳作,原汁原味的地道语言。

本套丛书共4册,每册均设有5个阅读板块:**经典背诵**、**温馨阅读**、**时尚阅读**、**开心一刻**和**特色阅读**。其中,“**经典背诵**”选取的都是内容积极向上、措辞优美的诗歌和散文,读起来琅琅上口,既可以增强英语语感,又催人奋进。“**温馨阅读**”选取的则是富有哲理性、励志性的短篇以及温馨动人的故事,从各种角度审视、发现生活之美,从而激励人生。“**时尚阅读**”和“**开心一刻**”部分则本着充分体现时代感、趣味性的原则,分别选取了一些生活趣味常识、时



尚短篇和经典笑话,使读者可以在轻松愉快的状态下掌握更多的知识,提高英语学习的兴趣。

同时,为了能够使读者更多地了解英语语言知识,我们特意开辟了“**特色阅读**”这一板块。分布在4册书中的4个特色阅读分别为:**实用语音练习,必背口语短句,趣味民俗文化,经典西方故事**。尽管篇幅有限,但是我们力求在本套丛书的“特色阅读”中从微观到宏观为读者提供一幅全面的英语知识画卷。

本册中的“**实用语音练习**”这一特色阅读部分系统地介绍了英语48个国际音标的发音规则与技巧,并在每个音标后加入了相关的趣味练习,如绕口令、诗歌、谚语等。主要特点是讲解简单,内容实用有趣,轻松帮助读者突破发音难关。

本套丛书并不一味追求语法知识的讲解,而是力争通过轻松广泛的阅读,培养初中级读者的英语语感,提高相应的文化素质,进而提高读者的整体英语水平。丛书中每一篇文章都经过编者的精心挑选,尤其注意语言和词汇的难度把关,从而为读者扫清阅读障碍。

本套丛书内容难度既适合中学生,也适合家长和孩子进行亲子阅读,同时,该书也非常适合成年读者,帮助他们提高已有的英语听读水平,帮助上班族和社会工作人员重拾英语,轻松充电,再次走入英语世界,享受英语学习的快乐。该丛书既可自学使用,又可用作教材或者英语培训材料。

最后,欢迎亲爱的读者朋友为本套丛书提供宝贵意见(E-mail: dufen5077@163.com),非常感谢。

目录



经典背诵

——让你最想大声朗诵的美文

◎What Is Love / 3

爱是什么 / 3

◎What Is Time / 4

时间是什么 / 5

◎We're a Team / 6

我们是一支团队 / 7

◎Never Give Up / 8

永不放弃 / 9

◎Do Not Wait / 10

爱,永远禁不起等待 / 11

◎The Three Things in Life / 12

生命中的“三” / 13

◎Failure / 14

失败 / 15

◎When I'm Feeling Weak, You Give Me Wings / 16

当我软弱时,你给我翅膀 / 17



- ◎ If I Could Catch a Rainbow / 18
 如果能留住彩虹 / 19
- ◎ I Forever Promise / 20
 我起誓爱你到永远 / 21
- ◎ Poems on Beauty / 22
 美 / 22
- ◎ You've Always Been There / 23
 你总在我身旁 / 23
- ◎ A Mother's Love / 24
 母亲的爱 / 25
- ◎ I Am Still in Your World / 26
 我将一直守候你身旁 / 27
- ◎ Spring Song / 28
 春之颂 / 29
- ◎ An Excerpt from *The World as I See It* / 30
 《我的世界观》节选 / 30
- ◎ The Best of Times — An Excerpt from *A Tale of Two Cities* / 31
 最好的时代——节选自《双城记》 / 31
- ◎ Success Never Comes Easily / 32
 成功不会轻易到来 / 32
- ◎ I Want to Be with You Forever / 33
 我想永远和你在一起 / 33
- ◎ I'll Always Believe in You / 34
 我会一直信赖你 / 34
- ◎ Mistakes Are Great Teachers / 35
 错误是良师益友 / 35
- ◎ You're My Guardian Angel / 36
 你是我的守护天使 / 37

- ◎If by Life You Were Deceived / 39
假如生活欺骗了你 / 39
- ◎Scatter in Springtime a Handful of Seeds / 40
春播一把籽 / 41
- ◎Stopping by Woods on a Snowy Evening / 42
雪夜林畔小驻 / 43
- ◎Ten DON'TS in Life / 44
生命中的“十不要” / 45
- ◎Promise Yourself / 46
向自己保证 / 47
- ◎Snowman Sniffles / 48
流鼻涕的雪人 / 49
- ◎Steps to Happiness / 51
通往幸福的阶梯 / 51
- ◎Twenty Things You should Do in
This Lifetime / 52
一生应做的 20 件事 / 53
- ◎Remarks from Harvard University Library / 54
哈佛图书馆墙上的训言 / 55
- ◎Words for Send-off / 57
经典离别赠言 / 57

温馨阅读

- 让你感动的心灵鸡汤
- ◎The Wind and the Sun / 61
风和太阳 / 61
- ◎A Father in the Eyes of a Son / 62
儿子眼中的父亲 / 63
- ◎Law of the Seed / 64
种子法则 / 65



- ◎Two Seeds / 66
两颗种子 / 67
- ◎Life Is a Chess-board / 68
人生是一盘棋 / 68
- ◎Stop to Smell the Flowers / 69
驻足片刻闻花香 / 69
- ◎Life Is Struggle / 70
生存就是竞争 / 71
- ◎A Bad Impression / 72
一个坏印象 / 73
- ◎We Never Told Him He Couldn't Do It / 74
从不说他做不到 / 75
- ◎Big Rocks / 77
人生的大石头 / 77
- ◎What Did He Eat / 80
牛顿究竟吃了什么 / 81
- ◎Think Positive Thoughts Everyday / 82
积极看待每一天 / 83
- ◎Self-esteem / 84
关于自尊 / 85
- ◎Keep Your Direction / 86
坚持你的方向 / 87
- ◎The Lake of Autumn / 88
秋之湖 / 89
- ◎Boyhood Remembered / 90
童年时光 / 91
- ◎A Little Pen / 92
小小一支笔 / 93
- ◎To My Perfect Love / 94
致我的最爱 / 95

- ◎I Prayed for You Today / 96
今天,我为你祈祷 / 97
- ◎Color and Life / 98
色彩与人生 / 99
- ◎One Minute (1) / 100
一分钟(1) / 101
- ◎One Minute (2) / 102
一分钟(2) / 103
- ◎Rich as a King / 105
像国王一样富有 / 105
- ◎A Rushed Butterfly / 108
匆忙的蝴蝶 / 108
- ◎Golden Gate Bridge (1) / 112
金门大桥 (1) / 113
- ◎Golden Gate Bridge (2) / 114
金门大桥 (2) / 115
- ◎Words for the Sleeping Day / 116
为世界睡眠日而作 / 116

时尚阅读

——让你回味无穷的趣闻短篇

- ◎World Classic Advertisements / 119
世界经典广告词欣赏 / 119
- ◎Quotations of Garfield / 121
加菲猫语录精选 / 121
- ◎Lines in *Forrest Gump* / 123
《阿甘正传》经典台词 / 123
- ◎Lines in *Kongfu Panda* / 125
《功夫熊猫》经典台词 / 125



- ◎ *The Princess Diaries: A Letter from Amelia's Father* / 126
《公主日记》:米娅爸爸的一封信 / 127
- ◎ *Five Steps to Be Happy (1)* / 128
快乐的 5 大法则 (1) / 129
- ◎ *Five Steps to Be Happy (2)* / 130
快乐的 5 大法则 (2) / 131
- ◎ *Ten Ways to Cheer Up (1)* / 132
郁闷时为自己鼓劲的 10 种方法 (1) / 133
- ◎ *Ten Ways to Cheer Up (2)* / 134
郁闷时为自己鼓劲的 10 种方法 (2) / 135
- ◎ *Some Funny Common Senses* / 136
你不可不知道的趣味常识 / 136
- ◎ *Five Fast Tips for Taking Charge of Your Life* / 138
5 招就能掌控命运 / 139
- ◎ “About Yourself ” in Interview / 140
面试中自我介绍的成功之道 / 141
- ◎ *How to Learn English Well (1)* / 142
学好英语的 18 条黄金法则(1) / 142
- ◎ *How to Learn English Well (2)* / 144
学好英语的 18 条黄金法则(2) / 144
- ◎ *How to Learn English Well (3)* / 146
学好英语的 18 条黄金法则(3) / 146

开心一刻

——让你开怀大笑的经典幽默

- ◎ *It's Tea Time on the Train* / 149
火车上的下午茶 / 149
- ◎ *I Fool Her* / 150
她被我骗了 / 150

- ◎You Can't Fool Me / 150
休想骗我 / 151
- ◎Magnet / 151
磁铁 / 152
- ◎Who Is Stupid / 153
到底是谁傻 / 153
- ◎Appetizing Math / 154
美味可口的数学 / 154
- ◎Such a Good Boy / 155
乖小孩 / 155
- ◎Who Is Driving the Wrong Way / 156
谁在逆向行驶 / 157
- ◎Everything Was in Order / 157
一切都很正常 / 158
- ◎Such Guys Won't Be Worth Teaching / 158
这样的男孩不值得教 / 158
- ◎Lunch-hour / 159
午休时间 / 160
- ◎Ten Dollars / 160
10 美元 / 160
- ◎Where Are My Clothes / 161
我的衣服哪去了 / 161
- ◎Help Ring the Bell / 162
帮着按门铃 / 162
- ◎Differences Between a University, a College
and a Polytechnic / 163
大学、学院和职业技术学院的区别 / 163
- ◎A Physics Examination / 164
一次物理考试 / 164



- ◎A New Employee / 164
有想象力的新员工 / 165
- ◎The New Teacher / 166
不可思议的新老师 / 166
- ◎Saving a Dollar / 166
省下 1 美元 / 167
- ◎Who Should Be Given the Gift / 167
礼物该给谁 / 168
- ◎He Won / 168
他赢了 / 168
- ◎A Good Boy / 169
好孩子 / 169
- ◎Drunk / 169
醉酒 / 170
- ◎I Have His Ear in My Pocket / 170
他的耳朵在我衣兜里 / 170
- ◎How Much Is Four Minus Four / 171
4 减 4 等于几 / 171
- ◎Only Once / 172
只有一次 / 172
- ◎A Smart Parrot / 173
聪明的鹦鹉 / 173
- ◎Shut Your Mouth / 174
闭上你的嘴 / 175
- ◎I Can Go Home / 175
我可以回家了 / 176
- ◎School — Go Slow / 176
学校——慢行 / 176
- ◎New Discovery / 177
新发现 / 177



◎Sleeping Pills / 178

安眠药 / 178

◎How Did You Ever Get Here / 179

你是怎样来的 / 179

◎Wings / 180

翅膀 / 180

◎West Point / 180

西点军校 / 181

◎Best Reward / 182

最好的奖赏 / 182

◎A Nail or a Fly / 182

钉子还是苍蝇 / 183

◎Does the Dog Know the Proverb, Too / 184

狗也知道这个谚语吗 / 184

特色阅读:实用语音练习

——不可不知的英语知识

◎音标简介 / 187

◎前元音 / i / 和 / i: / 188

◎前元音 / e / 和 / æ / 191

◎中元音 / ə / 和 / ə: / 194

◎后元音 / ʌ / 和 / ɑ: / 196

◎后元音 / ɔ / 和 / ɔ: / 199

◎后元音 / u / 和 / u: / 202

◎双元音 / ei / 和 / ai / 204

◎双元音 / au / 和 / əu / 206

◎双元音 / ɔi / 和 / iə / 209

◎双元音 / ɛə / 和 / uə / 212



- ◎爆破音 / p / 和 / b / 215
- ◎爆破音 / t / 和 / d / 217
- ◎爆破音 / k / 和 / g / 218
- ◎摩擦音 / f / 和 / v / 220
- ◎摩擦音 / θ / 和 / ð / 222
- ◎摩擦音 / s / 和 / z / 223
- ◎摩擦音 / ʃ / 和 / ʒ / 225
- ◎摩擦音 / h / 227
- ◎摩擦音 / r / 229
- ◎破擦音 / tʃ / 和 / dʒ / 230
- ◎破擦音 / ts / 和 / dz / 231
- ◎破擦音 / tr / 和 / dr / 233
- ◎鼻音 / m / 235
- ◎鼻音 / n / 236
- ◎鼻音 / ŋ / 238
- ◎舌侧音 / l / 240
- ◎半元音 / w / 241
- ◎半元音 / j / 242



经典背诵

——让你最想大声朗诵的美文

